



中国民间故事

日月潭

蕭甘牛 潘平元整理

通俗讀物出版社

內 容 說 明

这是一本台灣高山族人民的民間故事。

書里包括四篇神話：“麻达”，寫当地人民对医治瘋癱病的傳說；“日月潭”和“濁水溪”，寫这两个地名來歷的故事；“哥朗額和珞娜姑娘”，寫一对青年男女和当地土官斗争的故事。

这四篇神話，都通过曲折优美的情節，反映了当地人民对自然，对疾病，和对坏人作斗争的种种願望。

02798

書号：0762

日 月 潭

整 理 者：蕭 甘 牛 潘 平 元

插 画 者：王 叔 暉 毓 繼 明

出 版 者：通 俗 讀 物 出 版 社

北京市書刊出版業營業許可證051号

(北京香餅胡同73号)

印 刷 者：外 文 印 刷 厂

(北京宣武門內抄手胡同9号)

發 行 者：新 華 書 局

開本：787×1092 1/36

印數：1—75,000

字數：19千字

1956年4月第一版

印張：1 1/2

1956年4月第一次印刷

定價：(5) 一角二分

目 錄

麻達	1
日月潭	21
濁水溪	36
哥朗額和珞娜姑娘	43

麻 達

從前，山裏住有母子二人。母親的達戈紋^①織得很好。姑娘們出嫁時多向她買達戈紋來做桶裙^②。遠近的人都叫她做達戈紋媽媽。她的兒子名叫麻達，每天在家幫媽媽捻綫。

有一天，達戈紋媽媽忽然得下了瘋癱病，兩腳麻木，癱在床上起不來。

這樣，織達戈紋的事，就由孩子麻達來做。媽媽只能靠在床頭捻綫。

媽媽看見孩子要織達戈紋，要煮飯吃，又要出外買賣，忙得不開交，心裏非常難受。她

① 達戈紋，是高山族人民用苧麻捻綫和獸毛織成的厚布。

② 桶裙，就是沒有摺皺的裙子。

希望自己的病快一點好，可是什麼藥都吃了，仍然癱在床上起不來。她天天唉聲嘆氣的。

有一天，媽媽早晨醒起來對麻達說：“孩子，我昨晚做了個夢，夢見一個滿身金光閃亮的女人來到我床邊，樣子很像媽祖婆^①。她告訴我，關子嶺上的仙奶泉^②可以醫好我的病。”

麻達說：“媽媽，我去取來呀！”

媽媽憂愁地說：“孩子，關子嶺山高嶺陡，虎豹又多，往來又要不少的日子。你上山有危險，我在家也難挨餓，還是不去吧！”

麻達說：“媽媽，我會鏢竹^③，不怕虎豹。從今天起，我不分日夜，多織達戈紋，留給你換糧食吃。”

媽媽望着孩子結結實實的身體，她點點

① 媽祖婆，指天上的聖母娘娘，是當地人民很信奉的一種神。

② 仙奶泉，實際上是溫泉。因為泉水是乳白色的黏液，所以叫它為仙奶泉。

③ 鏢竹，是當地人民打獵的用具。長五尺多，是竹做的，頭上裝有很尖利的鐵鏢。

頭說：“孩子，好的，你做吧！”

麻達燒起松蠟，連夜趕織。一個月以後，媽媽床頭堆滿了達戈紋。

麻達說：“我走了，媽媽。姑娘們自己會拿糧食上門來換達戈紋的。你叫她們煮飯給你吃吧。”

麻達摸了摸媽媽的手，帶起乾糧和鏢竹走了。

媽媽睡在床上，望着孩子的背影，淌了兩滴眼淚。

二

麻達朝關子嶺走去。白天走，晚上也走。走過看不見太陽的大森林，走過白浪滾滾的溪水，走過懸崖陡壁的山路。

有一天，麻達坐在樹林邊吃乾糧。忽然樹林裏“劈里撲碌”飛出一隻老烏鴉和一夥小烏鴉。烏鴉飛到麻達身邊，“呱呱吱吱”地叫着，伸長頸子要叮吃他的乾糧。

“烏鴉婆婆和烏鴉仔仔，你們吃吧！”麻達拿出乾糧放在兩隻手板上，伸出手板給烏鴉叮吃。

老烏鴉和烏鴉仔一下子叮吃完乾糧。牠們向着麻達點點頭，“劈里撲碌”飛進樹林裏去了。

麻達站起來又走，走到一條溪水邊，看見一個老婦人穿了一身黑得發亮的衣裙坐在石頭上。

老婦人笑瞇瞇地說：“孩子，你去哪裏呀？”

麻達說：“我去關子嶺頂要仙奶水來救我媽啦。我媽有瘋癱病呢！”

老婦人說：“仙奶泉在關子嶺紅葉山頭上，泉邊有一條火龍和一隻水虎守住。你走到那裏，水虎即刻噴出熱水來把你衝倒，接着火龍噴出烈火來燒你。等到把你烤香了，牠們慢慢撕掉你來吃。”

麻達拿出鏢竹來，說：“我有鏢竹，不怕牠

們。”

老婦人說：“傻孩子，你這鏢竹只能射死普通的野獸，哪能射死火龍水虎呢？只有到太陽裏面問媽祖婆要金鎖來鎖住火龍水虎才行。”

麻達說：“怎麼才能到太陽裏面呢？”

老婦人說：“鳳凰山上的鳳凰王，有個女孩子叫做鳳姑娘。只要鳳姑娘愛你，她就會攆你到太陽裏面去。”

麻達說：“她怎麼會愛我這窮孩子呢？”

老婦人說：“她愛達戈紋，她愛托綵球^①，你會織達戈紋，會托綵球就行了。”

麻達說：“這些我都會，但不知鳳凰山在哪裏？”

老婦人用手指着東方，說：“朝東走去，有一座高大的山，滿是古老的松樹，松樹林裏有

① 托綵球，是高山族青年男女愛玩的遊戲之一。方法先把球拋到空中，掉下來時，大家各拿長竿子的尖端托上去。玩得好的，球可以長時間不落地。

一座金黃的大房子，那就是鳳凰王住的地方。”

麻達說了一聲“多謝”，放開腳步“的篤的篤”地走了。

三

麻達走了不知多少天，到了滿是大松樹的鳳凰山。一座金黃色的房子大門口，一個美麗的姑娘和幾個小孩子拿起長竹竿在青草坪上托綵球。托了幾下，球落了地。她們拋起球又托，不到幾下又落地。氣得美麗的姑娘嘟起嘴巴生氣。

麻達見到青草坪邊有一根長竹竿，他拾起來和她們托球。球一到麻達的竹竿頂，飛飛跳跳總落不下地。

美麗的姑娘望着空中跳躍的球，望着草坪上靈活的麻達，她笑得臉紅冬冬的。

球托完了，美麗的姑娘問麻達道：“你叫什麼名字？來這裏做什麼？”

麻達恭恭敬敬答道：“我叫麻達，聽說這裏有個鳳姑娘要人織達戈紋，我特地來替她織達戈紋。”

美麗的姑娘看見麻達這小伙子，會托球，又會織達戈紋，她心裏非常喜歡。她說：“好，我就是鳳姑娘，帶你去見我爸媽吧。”

鳳姑娘帶着麻達走進金黃色的大房子裏。鳳姑娘的爸媽穿着五彩的衣服在花樹下談天。他們看見麻達誠誠實實的，也着實歡喜。

麻達留在鳳姑娘家裏織達戈紋，又常陪姑娘在草坪上托球。

鳳姑娘對麻達很好，一同織達戈紋，一同托球。她有時還要邀麻達到松樹邊的小溪上，一面洗腳一面唱歌。

有一天，他們正在溪邊洗腳唱歌。忽然，麻達不唱了，他仰着頭看天上的太陽，一串眼淚從他的眼眶裏流出來。

鳳姑娘看見麻達哭了，慌忙說：“麻達哥，

你為什麼哭呀？”

麻達慢慢抹乾眼淚，哽着喉嚨說：“我媽媽得了瘋癱病，起不來床，叫我去關子嶺紅葉山取仙奶泉。仙奶泉有火龍水虎守住，凡是去取奶的人都被吃掉了。只有到太陽裏問媽



祖婆要了金鎖才能鎖住牠們。我怎麼能上太陽去呢？”

鳳姑娘抬頭望了望太陽，說：“麻達哥，我揹你上太陽吧！可是要得我爸媽許可啊！我去問問爸媽，你在這裏等我吧。”說完，一陣風似地跑回家裏。

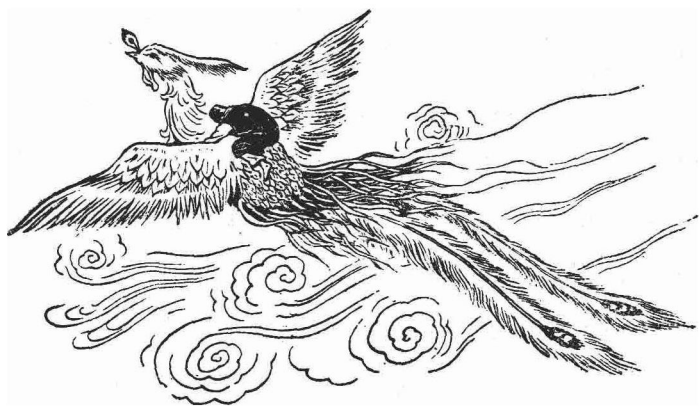
一會子，鳳姑娘又像一陣風跑到麻達身邊。她笑着說：“麻達哥，我爸媽都答應了。”麻達歡喜得跳起來。

鳳姑娘說：“麻達哥，你轉過背去看看山茶花吧。”

麻達剛轉過背去看山茶花，忽然聽得溪邊有撲撲撲的聲音。他回頭一看，啊！一隻金光閃亮的五彩鳳凰站在他背後。他急忙跨上。鳳凰展開翅膀朝天上飛去了。

四

麻達騎在鳳凰背上，一直往天空飛去。越飛得高越熱，熱得他汗水直流。鳳凰也氣



喘呼呼的。

快要飛近太陽了。火熱的光線直射過來，眼睛睜不開，皮膚像被燒紅的鐵烙着一樣。麻達伏在鳳凰背上，昏了過去。

忽然，天氣轉涼了，麻達醒轉過來，張開眼睛一看：啊！自己躺在一塊清涼的石板上，鳳姑娘站在身旁，笑瞇瞇的。

鳳姑娘說：“麻達哥，到了啊！太陽裏面是涼爽的。我們到媽祖婆住的地方去吧。”

麻達一翻身跳起來。

鳳姑娘牽着麻達的手，踏上金磚路，朝着

山上一間金碧輝煌的高大房子走去。

一條陡陡的金磚路，像一架長長的板梯，有三千級金磚階。要踏過三千級金磚階才能到大房子門口。好難走啊！金磚階陡陡的，滑滑的。他們兩個人手牽着手，走着，走着，氣喘呼呼的，汗水直流。

他們終於走完了三千級金磚階，走到了大門口。

媽祖婆穿着金光閃耀的紅衣和一羣美麗的姑娘在房子裏餵豬餵雞。那些豬肥肥胖胖的，滿身紅色；那些雞也高高大大的，披着金色的羽毛。

媽祖婆一見鳳姑娘和麻達進來，便說：“你們兩人來這裏做什麼呀？”

鳳姑娘說：“這個男孩子叫麻達，他的媽媽得了瘋癱病，要吃關子嶺紅葉山頭的仙奶泉才能好。可是，仙奶泉有火龍水虎守住。我們特地來這裏問媽祖婆要兩個金鎖去鎖住火龍水虎，才能取得仙奶泉。”

媽祖婆說：“好的，不過你們取了仙奶泉以後，就要把金鎖交還給我。我們這裏有規定，若不交還，就要受處罰。這金鎖是誰套誰取。你們親手套在龍虎頸上，必須你們用手一招，金鎖才會飛來你們手上。若你們不招手，它會永遠鎖住龍虎。”

說完，媽祖婆把兩個金鎖拋了過來。

鳳姑娘拾起金鎖，說了聲“多謝”，拉起麻達回頭走了。

走下了三千級的金磚階，鳳姑娘叫麻達轉過背去看路邊的黃金花。她又變成一隻鳳凰給麻達騎着，離開太陽向地面飛來。

麻達受不住熱，又伏在鳳凰背上昏了過去。

五

一陣涼風吹來，麻達醒轉，看見自己躺在柔軟的草地上，鳳姑娘笑瞇瞇地在旁邊梳理頭髮。

鳳姑娘說：“這裏就是關子嶺紅葉山頭，我們走上山頭取仙奶吧。”

麻達坐起來，忽然“啊”了一聲，說：“忘記帶壺子來裝奶啊！”

鳳姑娘想了一想，在衣袖筒裏摸出一根羽毛管，說：“就用這根羽毛管裝仙奶吧。”

麻達看了看，說：“這小小的東西，能裝得多少呢？”

鳳姑娘笑笑說：“你莫小看牠，裝得十多斤呢！”

他們兩個人牽起手朝山頂走去，爬過幾條山澗，翻過幾座岩石，微風送來甜甜的奶香，鑽進鼻孔裏，好舒服啊！

轉過一個樹林，看見仙奶泉了。大石縫裏一股白白的奶水朝上射着，射了幾丈高然後像細雨一樣洒下來，落在一個小湖裏。湖邊一條火焰滿身的大火龍盤着，一隻濕毛濕皮的大水虎蹲着。牠們兩個張開血盆的大口，眼睛放出綠色的光芒。身邊堆滿了橫七

豎八的人骨頭，不曉得牠們吃了多少人啊！

牠們看見鳳姑娘和麻達上來，立刻大聲咆哮，張牙舞爪奔過來。水虎噴出熱呼呼的水。

鳳姑娘忙把一把金鎖拋過去，只見一道金光，箍住了水虎的頸子，水虎即刻趴在地上，動不得了。

火龍還是吐着火球飛奔過來。鳳姑娘又把另一把金鎖拋過去，一道金光，又箍住了火龍的頸子。火龍擺了幾擺也躺在地上不動了。

麻達走到仙奶泉，舀了一羽毛管的仙奶。

鳳姑娘又變成鳳凰揹起麻達飛回麻達的家門口。

麻達跳下鳳凰背，剛一轉身，鳳姑娘也笑瞇瞇地站了起來。

他們走進屋裏，看見媽媽閉着兩眼，躺在床上，瘦得只剩皮包骨頭。她只有一絲絲的氣，快要死了。